

Պ Ա Յ Մ Ա Ն Ա Գ Ի Ր

Ստեղծագործության նկատմամբ հեղինակային
բացառիկ իրավունքները փոխանցելու մասին

«07» նոյեմբերի, 2017թ.

ք. Երևան

«Արեգ-93» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերությունը, ի դեմս ընկերության տնօրեն Սամվել Գասպարյանի, որը գործում է կանոնադրության հիման վրա (այսուհետև՝ Հրատարակիչ), մի կողմից, և քառարանի հեղինակ Մարիամ Կիրակոսյանը, անձնագիր՝ AB 0648581, 004, հասցե՝ ք. Երևան, Կիևյան 24, բն. 26 (այսուհետև Հեղինակ), մյուս կողմից, միասին կոչվելով Կողմեր, կնքեցին սույն պայմանագիրը հետևյալի մասին.

1. Պայմանագրի առարկան

1.1. Հեղինակը Հրատարակչին է փոխանցում «Հայերենի ինքնուսույց» գրքի նկատմամբ հեղինակային բացառիկ (գույքային) իրավունքները սույն պայմանագրով նախատեսված ժամկետներում և պայմաններով օգտագործելու համար:

1.2. Հրատարակիչը պարտավորվում է Հեղինակին հատուցում վճարել սույն պայմանագրով նախատեսված չափով և կարգով:

1.5. Հեղինակը երաշխավորում է, որ հանդիսանում է Օրյելտի նկատմամբ հեղինակային իրավունքի իրավատերը:

2. Կողմերի իրավունքները և պարտականությունները

2.1. Սույն Պայմանագրի համապատասխան Հեղինակի կողմից Հրատարակչին են փոխանցվում հետևյալ իրավունքը՝

Օրյելտն օգտագործել Հրատարակչի ֆիրմայի անվանման ներքո

2.2. Հրատարակիչը սույն պայմանագիրը ստորագրման պահից հետո՝ 30 օրվա ընթացքում Հեղինակին վճարում է 120.000 (հարյուր քսան հազար) դրամ:

2.3. Հրատարակչին Օրյելտն օգտագործելու ընթացքում պարտավորվում է պահպանել Հեղինակի ոչ գույքային իրավունքները և ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով պաշտպանել Օրյելտն այլ անձանց սպօրինի օգտագործումից:

3. Կողմերի պատասխանատվությունը

3.1. Սույն Պայմանագրով իր պարտավորությունները չկատարած կամ անպատշաճ կատարած Կողմը հատուցում է մյուս Կողմին՝ դրանով ամատուճաված վնասները:

3.2. Պարտավորությունները չկատարելու կամ անպատշաճ կատարելու հետևանքով, շահույթ ստացած Կողմը պարտավոր է մյուս Կողմին, վնասների հետ մեկտեղ, հատուցել նրա բաց բողմված օգուտը՝ ստացված եկամուտներից ոչ պակաս չափով:

4. Պայմանագրի լուծումը և փոփոխումը

4.1. Փոխադարձ գրավոր համաձայնության դեպքում Կողմերը կարող են վաղաժամ լուծել սույն Պայմանագիրը:

4.2. Հեղինակը իրավունք ունի լուծելու Պայմանագիրը հետևյալ դեպքերում՝

ա) Հրատարակչի կողմից Հեղինակին սույն Պայմանագրով կամ ՀՀ օրենսդրությամբ նախատեսված վարձատրությունը չվճարելու դեպքում,

բ) Սույն Պայմանագրով նախատեսված ՀՀ տարածքից դուրս ստեղծագործությունների օգտագործման դեպքում:

4.3. Սույն Պայմանագրի բոլոր փոփոխությունները և լրացումները պետք է կատարվեն գրավոր, և պատշաճ ձևով ստորագրվեն Կողմերի կողմից:

5. Վեճերի լուծման կարգը

5.1. Բոլոր վեճերը և տարաձայնությունները, որոնք կապված են Կողմերի՝ սույն Պայմանագրով նախատեսված պարտավորությունների կատարման հետ, լուծվում են բանակցությունների միջոցով:

5.2. Բանակցությունների միջոցով վեճը չլուծելու դեպքում վեճը լուծվում է դատական կարգով:

6. Եզրափակիչ դրույթներ

6.1. Բոլոր այն հարցերը, որոնք կարգավորված չեն սույն Պայմանագրով, կարգավորվում է ՀՀ օրենսդրությանը համապատասխան:

6.2. Սույն Պայմանագրի կատարման ընթացքում ծանուցումները Կողմերը միմյանց պետք է ուղարկեն գրավոր:

6.3. Սույն Պայմանագիրը կազմված է երկու հավասարազոր օրինակներից, յուրաքանչյուր Կողմին տրվում մեկ օրինակ:

7. Կողմերի հասցեները, բանկային վավերապայմանները և ստորագրությունները

Հրատարակիչ

«Արեգ-93» ՍՊԸ

Բաղրամյան 70, բն. 2

«Ակրա-Կրեդիտ Ազրիկոլ Բանկ» ՓԲԸ

h/h 220003334897-000

ՀՎՀՀ 01502032

Հեղինակ

Մարիամ Կիրակոսյան

Հասցե՝ Կիևյան 24, բն. 26

Անձնագիր՝ AB 0648581, 004

Սոց. քարտ 5407610167

Տնօրեն



Պ Ա Յ Մ Ա Ն Ա Գ Ի Ր

Ստեղծագործության նկատմամբ հեղինակային
րազատիկ իրավունքների փոխանցելու մասին

«15» հունվարի 2011թ.

ք. Երևան

«Արև-93» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերությունը, ի դեմս ընկերության տնօրեն Սամվել Գառապարյանի, որը գործում է կանոնադրության հիման վրա (այսուհետև՝ Հրատարակիչ), մի կողմից, և քառասունի հեղինակներ Սոնա Մեֆերյան, անձնագիր՝ AA 0304276, 010, հասցե՝ Այգեստան 9, շենք 69, քմ. 44, Լյուցիլիա Հովհաննիսյանը, անձնագիր՝ AB 0311023, 006, հասցե՝ Ավան, Բյուտովի 66, քմ. 30, Աննա Խաչատրյան, անձնագիր՝ AE 0407391, 013, հասցե՝ Դավրաշեն 1-ին քաղաքում, 27 շենք, քմ. 32, Տարևիկ Բալանջյան, անձնագիր՝ AG 0210262, 002, հասցե՝ Ավետ Ավետիսյան 74, քմ. 10, Գալանև Գրիգորյան, անձնագիր՝ AB 0422913, 005, հասցե՝ Չարենցի 68, քմ. 56 (այսուհետև Հեղինակներ), մյուս կողմից, միասին կոչվելով Կողմեր, կնքեցին սույն պայմանագիրը հետևյալի մասին.

1. Պայմանագրի առարկան

- 1.1. Հեղինակները Հրատարակչին են փոխանցում «Անգլերեն-հայերեն-հայերեն-անգլերեն բառարանի» նկատմամբ հեղինակային րազատիկ (գույքային) իրավունքները սույն պայմանագրով նախատեսված ժամկետներում և պայմաններով օգտագործելու համար:
- 1.2. Գրքի ծավալն է 47 մամուլ, 752 էջ:
- 1.3. Հրատարակիչը պարտավորվում է Հեղինակներին հատուցում վճարել սույն պայմանագրով նախատեսված չափով և կարգով:
- 1.5. Հեղինակները երաշխավորում են, որ հանդիսանում են Օրյելտի նկատմամբ հեղինակային իրավունքի իրավատերեր:
- 1.6. Սույն Պայմանագիրն իր գործողությունը պահպանում է մինչև 2018 թվականի դեկտեմբերի 31-ը:

2. Կողմերի իրավունքները և պարտականությունները

- 2.1. Սույն Պայմանագրի համապատասխան Հեղինակների կողմից Հրատարակչին են փոխանցվում հետևյալ իրավունքը՝ Օրյելտն օգտագործել Հրատարակչի ֆիրմայի անվանման ներքո:
- 2.2. Հրատարակիչը սույն պայմանագիրը ստորագրման պահից հետո՝ 30 օրվա ընթացքում Հեղինակներին յուրաքանչյուրին վճարում է 50.000 (հիսուն հազար) դրամ:
- 2.3. Հրատարակչին Օրյելտն օգտագործելու ընթացքում պարտավորվում է պահպանել Հեղինակների ոչ գույքային իրավունքները և ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով պաշտպանել Օրյելտն այլ անձանց ապօրինի օգտագործումից:

3. Կողմերի պատասխանատվությունը

- 3.1. Սույն Պայմանագրով իր պարտավորությունները չկատարած կամ անպատշաճ կատարած Կողմը հատուցում է մյուս Կողմին՝ դրանով պատճառված վնասները:
- 3.2. Պարտավորությունները չկատարելու կամ անպատշաճ կատարելու հետևանքով, շահաչք ստացած Կողմը պարտավոր է մյուս Կողմին, վնասների հետ մեկտեղ, հատուցել նրա րաջ բողմված օգուտը՝ առայժմ եկամտումներից ոչ պակաս չափով:

4. Պայմանագրի լուծումը և փոփոխումը

- 4.1. Փոխադարձ գրավոր համաձայնության դեպքում Կողմերը կարող են վաղաժամ լուծել սույն Պայմանագիրը:
- 4.2. Հեղինակները իրավունք ունեն լուծելու Պայմանագիրը հետևյալ դեպքերում՝
 - ա) Հրատարակչի կողմից Հեղինակներին սույն Պայմանագրով կամ ՀՀ օրենսդրությամբ նախատեսված վարձատրությունը չվճարելու դեպքում,
 - բ) Սույն Պայմանագրով նախատեսված ՀՀ տալանդից դուրս ստեղծագործությունների օգտագործման դեպքում:

4.3.Սույն Պայմանագրի բոլոր փոփոխությունները և լրացումները պետք է կատարվեն գրավոր, և պատշաճ ձևով ստորագրվեն կողմերի կողմից:

5.Վեճերի լուծման կարգը

5.1.Բոլոր վեճերը և տարաձայնությունները, որոնք կապված են կողմերի՝ սույն Պայմանագրով նախատեսված պարտավորությունների կատարման հետ, լուծվում են բանակցությունների միջոցով:

5.2.Բանակցությունների միջոցով վեճը չլուծելու դեպքում վեճը լուծվում է դատական կարգով:

6.Եզրափակիչ դրույթներ

6.1.Բոլոր այն հարցերը, որոնք կարգավորված չեն սույն Պայմանագրով, կարգավորվում է ՀՀ օրենսդրությանը համապատասխան:

6.2.Սույն Պայմանագրի կատարման ընթացքում ծանուցումները կողմերը միմյանց պետք է ուղարկեն գրավոր:

6.3.Սույն Պայմանագիրը կազմված է երկու հավասարազոր օրինակներից, յուրաքանչյուր կողմին տրվում մեկ օրինակ:

7.Կողմերի հասցեները, բանկային վավերապայմանները և ստորագրությունները

Հրատարակիչ

«Արեգ-93» ՍՊԸ

Բաղրամյան 70, քմ. 2

«Ակրա-Կրեդիտ Ազրիկոլ Բանկ» ՓԲԸ

Խ/Խ 220003334897-000

ՀՎՀՀ 01502032

Տնօրեն



Հնդիակներ

Սոնա Սեֆերյան

Այգեստան 9, շ. 69, քմ. 44

Անձնագիր AA 0304276, 010

Սոց. քարտ 5307390114

Հեռ. 55 32 71

Լյուդմիլա Հովհաննիսյան

Ավան, Բրյուսովի 66, քմ. 30

Անձնագիր AB 0311023, 006

Սոց. քարտ 7401420325

Հեռ. 62 25 62

Աննա Խաչատրյան

Դավթաշեն 1-ին բաղ., 27 շենք, քմ. 32

Անձնագիր AE 0407391, 013

Հեռ. 25 28 56

Տարևիկ Քալանձյան

Ավետ Ավետիսյան 74, քմ. 10

Անձնագիր AG 0210262, 002

Սոց. քարտ 5107830595

Հեռ. 26 33 99

Գայանն Գրիգորյան

Հասցե. Չարենցի 68, քմ. 56

Անձնագիր AB 0422913, 005

Սոց. քարտ 7403590481

Պ Ա Յ Մ Ա Ն Ա Չ Ի Ր

Մտեղծագործության նկատմամբ հեղինակային
բացառիկ իրավունքները փոխանցելու մասին

«14» սեպտեմբերի 2012թ.

ք. Երևան

«Արեգ-93» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերությունը, ի դեմս ընկերության տնօրեն Սամվել Գասպարյանի, որը գործում է կանոնադրության հիման վրա (այսուհետև՝ Հրատարակիչ), մի կողմից, և ստեղծագործության հեղինակ Սամվել Գասպարյանը, անձնագիր՝ AA 0258361, 001 հասցե՝ Փափազյան 16^թ շ., բն. 43 (այսուհետև Հեղինակ), մյուս կողմից, միասին կոչվելով Կողմեր, կնքեցին սույն պայմանագիրը հետևյալի մասին.

1. Պայմանագրի առարկան

1.1. Հեղինակը Հրատարակչին է փոխանցում «Ֆրանսերեն-հայերեն, հայերեն-ֆրանսերեն բառարանի» (40.000 բառ և արտահայտություն) նկատմամբ հեղինակային բացառիկ (գույքային) իրավունքները սույն պայմանագրով նախատեսված ժամկետներում և պայմաններով օգտագործելու համար:

1.2. Գրքի ծավալն է 46,5 մամուլ, 744 էջ:

1.3. Հրատարակիչը պարտավորվում է Հեղինակին հատուցում վճարել սույն պայմանագրով նախատեսված չափով և կարգով:

1.4. Հեղինակը երաշխավորում է, որ հանդիսանում է Օբյեկտի նկատմամբ հեղինակային իրավունքի իրավատերը:

2. Կողմերի իրավունքները և պարտականությունները

2.1. Սույն Պայմանագրի համապատասխան Հեղինակի կողմից Հրատարակչին են փոխանցվում հետևյալ իրավունքը՝

Օբյեկտն օգտագործել Հրատարակչի ֆիրմայի անվանման ներքո

2.2. Հրատարակիչը սույն պայմանագիրը ստորագրման պահից հետո՝ 30 օրվա ընթացքում Հեղինակին վճարում է 160.000 (հարյուր վաթսուս հազար) դրամ:

2.3. Հրատարակչին Օբյեկտն օգտագործելու ընթացքում պարտավորվում է պահպանել Հեղինակի ոչ գույքային իրավունքները և ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով պաշտպանել Օբյեկտն այլ անձանց ապօրինի օգտագործումից:

3. Կողմերի պատասխանատվությունը

3.1. Սույն Պայմանագրով իր պարտավորությունները չկատարած կամ անպատշաճ կատարած Կողմը հատուցում է մյուս Կողմին՝ դրանով պատճառված վնասները:

3.2. Պարտավորությունները չկատարելու կամ անպատշաճ կատարելու հետևանքով, շահույթ ստացած Կողմը պարտավոր է մյուս Կողմին, վնասների հետ մեկտեղ, հատուցել նրա բաց բողոքված օգուտը՝ ստացված նկամուտներից ոչ պակաս չափով:

4. Պայմանագրի լուծումը և փոփոխումը

- 4.1. Փոխադարձ գրավոր համաձայնության դեպքում Կողմերը կարող են վաղաժամ լուծել սույն Պայմանագիրը:
- 4.2. Հեղինակը իրավունք ունի լուծելու Պայմանագիրը հետևյալ դեպքերում՝
- ա) Հրատարակչի կողմից Հեղինակին սույն Պայմանագրով կամ ՀՀ օրենսդրությամբ նախատեսված վարձատրությունը չվճարելու դեպքում,
 - բ) Սույն Պայմանագրով նախատեսված ՀՀ տարածքից դուրս ստեղծագործությունների օգտագործման դեպքում:
- 4.3. Սույն Պայմանագրի բոլոր փոփոխությունները և լրացումները պետք է կատարվեն գրավոր, և պատշաճ ձևով ստորագրվեն Կողմերի կողմից:

5. Վեճերի լուծման կարգը

- 5.1. Բոլոր վեճերը և տարաձայնությունները, որոնք կապված են Կողմերի՝ սույն Պայմանագրով նախատեսված պարտավորությունների կատարման հետ, լուծվում են բանակցությունների միջոցով:
- 5.2. Բանակցությունների միջոցով վեճը չլուծելու դեպքում վեճը լուծվում է դատական կարգով:

6. Եզրափակիչ դրույթներ

- 6.1. Բոլոր այն հարցերը, որոնք կարգավորված չեն սույն Պայմանագրով, կարգավորվում է ՀՀ օրենսդրությանը համապատասխան:
- 6.2. Սույն Պայմանագրի կատարման ընթացքում ծանուցումները Կողմերը միմյանց պետք է ուղարկեն գրավոր:
- 6.3. Սույն Պայմանագիրը կազմված է երկու հավասարազոր օրինակներից, յուրաքանչյուր Կողմին տրվում մեկ օրինակ:

7. Կողմերի հասցեները, բանկային վավերապայմանները և ստորագրությունները

Հրատարակիչ

«Արեգ-93» ՍՊԸ

Բաղրամյան 70, բն. 2

«Ակրա-Կրեդիտ Ազրիկոլ Բանկ» ՓԲԸ

h/h 220003334897-000

ՀՎՀՀ 01502032

Տնօրեն



Հեղինակ

Սամվել Գասպարյան

Հասցե՝ Փափագյան 16բ, բն. 43

Անճագիր՝ AA 0258361, 001

Սոց. քարտ 2907480189

Պ Ա Յ Մ Ա Ն Ա Գ Ի Ր

Ստեղծագործության նկատմամբ հեղինակային
բացառիկ իրավունքները փոխանցելու մասին

«12» հունվարի, 2011թ.

ք. Երևան

«Արեգ-93» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերությունը, ի դեմս ընկերության տնօրեն Մամվել Գասպարյանի, որը գործում է կանոնադրության հիման վրա (այսուհետև՝ Հրատարակիչ), մի կողմից, և բառարանի հեղինակներ Մամվել Գասպարյանը, անձնագիր՝ AK 06020495, 004, հասցե՝ ք. Երևան, Գյուլբենյան 35/1, բն. 10 և Մարիամ Կիրակոսյանը, անձնագիր՝ AB 0648581, 004, հասցե՝ ք. Երևան, Կիևյան 24, բն. 26 (այսուհետև՝ Հեղինակներ), մյուս կողմից, միասին կոչվելով Կողմեր, կնքեցին սույն պայմանագիրը հետևյալի մասին.

1. Պայմանագրի առարկան

- 1.1. Հեղինակները Հրատարակիչին են փոխանցում «Հայերեն-ռուսերեն-ռուսերեն-հայերեն» բառարանի (55.000 բառ և արտահայտություն) նկատմամբ հեղինակային բացառիկ (գույքային) իրավունքները սույն պայմանագրով նախատեսված ժամկետներում և պայմաններով օգտագործելու համար:
- 1.2. Հրատարակիչը պարտավորվում է Հեղինակներին հատուցում վճարել սույն պայմանագրով նախատեսված չափով և կարգով:
- 1.5. Հեղինակները երաշխավորում են, որ հանդիսանում են Օբյեկտի նկատմամբ հեղինակային իրավունքի իրավատերը:

2. Կողմերի իրավունքները և պարտականությունները

- 2.1. Սույն Պայմանագրի համապատասխան Հեղինակների կողմից Հրատարակիչին են փոխանցվում հետևյալ իրավունքը՝ Օբյեկտն օգտագործել Հրատարակիչի ֆիրմայի անվանման ներքո:
- 2.2. Հրատարակիչը սույն պայմանագիրը ստորագրման պահից հետո՝ 30 օրվա ընթացքում Հեղինակներին վճարում է յուրաքանչյուրին 300.000 (երեք հարյուր հազար) դրամ:
- 2.3. Հրատարակիչն Օբյեկտն օգտագործելու ընթացքում պարտավորվում է պահպանել Հեղինակների ոչ գույքային իրավունքները և ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով պաշտպանել Օբյեկտն այլ անձանց ապօրինի օգտագործումից:

3. Կողմերի պատասխանատվությունը

- 3.1. Սույն Պայմանագրով իր պարտավորությունները չկատարած կամ անպատշաճ կատարած Կողմը հատուցում է մյուս Կողմին՝ դրանով պատճառված վնասները:
- 3.2. Պարտավորությունները չկատարելու կամ անպատշաճ կատարելու հետևանքով, շահույթ ստացած Կողմը պարտավոր է մյուս Կողմին, վնասների հետ մեկտեղ, հատուցել նրա բաց թողնված օգուտը՝ ստացված եկամուտներից ոչ պակաս չափով:

4. Պայմանագրի լուծումը և փոփոխումը

4.1. Փոխադարձ գրավոր համաձայնության դեպքում Կողմերը կարող են վաղաժամ լուծել սույն Պայմանագիրը:

4.2. Հեղինակները իրավունք ունեն լուծելու Պայմանագիրը հետևյալ դեպքերում՝

ա) Հրատարակչի կողմից Հեղինակներին սույն Պայմանագրով կամ ՀՀ օրենսդրությամբ նախատեսված վարձատրությունը չվճարելու դեպքում,

բ) Սույն Պայմանագրով նախատեսված ՀՀ տարածքից դուրս ստեղծագործությունների օգտագործման դեպքում:

4.3. Սույն Պայմանագրի բոլոր փոփոխությունները և լրացումները պետք է կատարվեն գրավոր, և պատշաճ ձևով ստորագրվեն Կողմերի կողմից:

5. Վեճերի լուծման կարգը

5.1. Բոլոր վեճերը և տարաձայնությունները, որոնք կապված են Կողմերի՝ սույն Պայմանագրով նախատեսված պարտավորությունների կատարման հետ, լուծվում են բանակցությունների միջոցով:

5.2. Բանակցությունների միջոցով վեճը չլուծելու դեպքում վեճը լուծվում է դատական կարգով:

6. Եզրափակիչ դրույթներ

6.1. Բոլոր այն հարցերը, որոնք կարգավորված չեն սույն Պայմանագրով, կարգավորվում է ՀՀ օրենսդրությանը համապատասխան:

6.2. Սույն Պայմանագրի կատարման ընթացքում ծանուցումները Կողմերը միմյանց պետք է ուղարկեն գրավոր:

6.3. Սույն Պայմանագիրը կազմված է երկու հավասարազոր օրինակներից, յուրաքանչյուր Կողմին տրվում մեկ օրինակ:

7. Կողմերի հասցեները, բանկային վավերապայմանները և ստորագրությունները

Հրատարակիչ

«Արեգ-93» ՍՊԸ

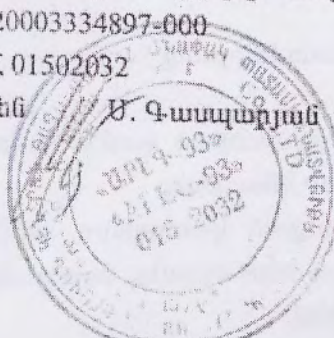
Բաղրամյան 70, բն. 2

«Ակրա-Կրեդիտ Ազրիկոլ Բանկ» ՓԲԸ

h/h 220003334897-000

ՀՎՀՀ 01502032

Տնօրեն



Հեղինակներ

Սանվել Գասպարյան

Հասցե՝ Գյուլբեկյան 35/1, բն. 70

Անձնագիր՝ AK 06020495, 004

Սոց. քարտ 2907480189

Մարիամ Կիրակոսյան

Հասցե՝ Կիսկյան 24, բն. 26

Անձնագիր՝ AB 0648581, 004

Սոց. քարտ 5407610167